

ELŐFIZETÉS
HELYBEN ÉS VIDÉKEN
Egy évre ... 200 korona.
Fél évre ... 150 korona.
Egy negyed évre 75 korona.
Egy hónapra ... 25 korona.

Nyitási költségek
megállapodás szerint.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és eszaki egyesülési
vasutak palotájában.

TELEFON-SZÁM: 87.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Részvénytársaság.

Bulevardul Regale Ferdi-
nand I. (József tőh.)-ut 22
TELEFON-SZÁM.

Arad, 1920.

Főszerkesztő:
Stauber József.

Vasárnap augusztus 29.

Háboru, vagy béke?

A politika országok sorsát in-
téző szinpadjának kulisszái mögött
hová nem érhet el a jámbor pol-
gárok tekintete, félelmesen titok-
zatos dolgok történnek mostaná-
ban. Nem kívánunk depressziót
kelteni, sem az izgatás csiréit nem
kívánjuk e békés hasábkon el-
hinteni, ezért minden további fej-
tegetés helyett szerényen ideiktat-
juk a legutóbbi napok politikai
történeteit, úgy, amint egymás-
után következnek: 1. Az oroszok
hatalmas méretű előnyomulása
után, közvetlenül Varsó bevételé-
előtt, megszabad a hivatalos hare-
téri jelentések végtelen sorozata
és a nyugati hatalmak komoly erő-
feszítései közben (amelyek mind
arra irányulnak, hogy az Orosz-
országgal szomszédos és ahhoz
közelfekvő kis államokat háboruba
keverjék az orosz kolosszus ellen)
megérkezik az első lengyel győ-
zelmi jelentés. A siker és a győ-
zelem egyaránt óriási. Tizezres
foglyokról szólnak a magánjelen-
tések és a foglyok száma egyenlő
arányban nő a vörös hadsereg ve-
szedelmével. Mindaddig, amíg meg
nem érkezik a lengyelek hivatalos
jelentése, még pedig az összefog-
laló jelentés, amely azt közli, hogy
a foglyok száma eddig összesen
20.000. Voltak már laptársaink,
amelyek ebből az egyetlen tény-
ből azt a következtetést vonták
le, hogy ez egy jól szervezett há-
borus propaganda első jelensége.
2. A diplomaták egész tömegei
kelnek vándorutra Bucuresti felé s
ugyanakkor az Averescu-kormány
lemondásának híre terjed el. A
hirt később erőlyesen megcáfolják,
mire részleges kormányválság je-
lenségei merülnek föl. És közben
mindig jobban előtérbe lép a po-
litikában — Take Jonescunak, a
háborus beavatkozás hívének sze-
mélye. 3. Mára végre megérkezik
az őszi nagygyakorlat híre is, a
melyről ellenzéki politikai körök
nem éppen optimista véleménnyel
vannak.

Ezek a tények, amelyeket foly-
tatni lehetne ugyan, de nem szük-
séges. Persze, nincs kizárva, hogy
a hírek ilyen csoportosulása a vé-
letlen műve, azonban még ez a
véletlen is jogot és okot szolgál-
tathat komoly figyelmeztetésekre.
Minden ország politikussainak meg-

kell értenie, hogy a nép minde-
nyütt belefáradt már a háboruba és
békét akar. Ezer figyelmeztető jel
követeli a béke politikájának őszinte
értékesítését. Mert a béke az

élet, a háboru a halál. Nemesak
egyesek, de nemzetek és népek
halála is. És az egyesek és a né-
pek is mind a békét akarják.

Averescu védi a nemzeti kisebbségeket.

(Az őszi demonstratív hadgyakorlatok.)

BUCURESTI. Az Averescu-
kormányban legközelebb oly győ-
keres változások lesznek, amelyek
szükségessé fogják tenni a kabi-
net teljes újjászervezését. Az bi-
zonyos, hogy Cantacuzino igaz-
ságügyminiszter benyújtotta le-
mondását, amiről Averescu már
jelentést tett Ferdinánd királynak.
Averescu különben el van kese-
redve a többség ellen, amely kény-
szeríti őt a kabinet rekonstruálá-
sára s kijelentette, hogy nem
hagyja magát presszionálni. Az
igazságügyminiszter lemondása-
nak az oka nem titok. Cantacuzino
nagyon erősen kritizálja a keres-
kedelmi és közlekedési miniszte-
rek tevékenységét és követelte az
ellenzékekkel vagy legalább is a kor-
mánpárttal való együttműködést.
Ebben Take Jonescu is egyetért
vele.

A Kamarában is érdekes kor-
mányelnöki nyilatkozat hangzott
el. Állandó zsivajban terjesztette
elő Nitescu interpellációját, hogy
a háromszéki lakosság elégedetlen
azon tény miatt, hogy egy román
hivatalnok helyett egy magyart
állítottak. Averescu generális kér-
te Nitescut, hogy amikor interpel-
lációját be akarja terjeszteni, po-
zitiv dolgokkal jöjjön és bebizo-
nyítható tényekkel, mert a kor-

mány igen engedékeny a kiseb-
bségekkel szemben és nem óhajtja
az erőltetett románosítást hasz-
nálni. Megtett a kormány mindent
arra nézve, hogy a nemzetiségek
jól érezzék magukat, ha mégis el-
vétve előfordulnak ilyen kihágá-
sok, úgy kéri, hogy hozzák a par-
lament elé, hogy az, aki erőszak-
kal románosítani akar, vegye el
mellő büntetését.

Végül a szenzáció erejével hat
a bucuresti politikai körökben a
reggeli lapoknak az a híre, hogy
az őszi olyan nagyszabású had-
gyakorlatok lesznek, amilyenek-
hez foghatóak még nem voltak Ro-
mániában. A hadgyakorlatokon
résztvesznek a régi királyságbeli
és a csatolt területekről rekrutált
csapatok, mintegy félmillió ember.
Ugyanakkor a hadihajók a Fekete
tengeren és a Dunán fognak gyá-
korlatokat végezni a Fekete-ten-
geri és bosporusi angol hadihajók
résztvételével. Erre a hírre vonat-
kozólag a Kurir munkatársa kér-
dést intézett több bukaresti politi-
kushoz. Legnagyobb részük sem-
mi pozitívot nem tud a dologról.
Az ellenzék nacionalista részének
az a véleménye, hogy demonstrá-
cióról van szó. „Egy kis erőpróba,
hadd lássa a világ, mink van.”

A lengyelek visszautasították

az orosz feltételeket.

MOSZKVA. Ma adták át a
lengyel delegátusok megbízottjai a
választ az oroszok békefeltételeire.
A válasz általánosságban vissza-
utasítja az oroszok békefeltéte-
leit. A leszerelésre vonatkozó fel-
tételt a lengyelek csak úgy vol-
tak hajlandók elfogadni, ha ugyan-
azon időben az oroszok is lesze-
relnék. Ami a hadsereg létszámá-
nak leszállítására, a hadiszerek és
munició kiadására vonatkozó fel-
tételeket illeti, ezeket a lengyelek
minden tárgyalás nélkül erőlye-
sen visszautasították. A munká-
sokból alkotandó miliciáról, to-
vábbá a bielosztoki vasutvonal át-
engedéséről nem hajlandók tár-
gyalni.

A földfelosztás kérdése Len-

gyelország belügyét képezi, nem
szolgálhat tárgyalási alapul.

PÁRIS. A francia sajtó igen
kedvezően kommentálja Lloyd
George és Giolitti találkozásának
eredményét. Az eredmény az, hogy
ezen találkozástól fogva, úgy az
angol, mint az olasz kormány kész
együtt működni Franciaországgal,
amelynek orosz—lengyel politiká-
ját az események igazolták. Az
olasz és angol miniszterelnök is
belátja most már, hogy a szovjet
békefeltételei elfogadhatatlanok. A
francia közvélemény igen örvend
ennek a fordulatnak, mert ezzel
véget ér a német és orosz kor-
mányok reménykedése, amely a
nyugati hatalmak nézeteltéréséhez
fűződött.

Támadnak az oroszok.

BÉCS. Varsóból érkezett jelen-
tések szerint az északi fronton az
oroszoknak sikerült hadseregüket
rendezniök és makacsul támadnak
alomza-bialostoki és bresztliovszki
vonalon kétségtelenül azzal a cél-
zattal, hogy körülkerített északi
hadseregüket kiszabadítsák az el-
lenséges gyűrűből. Varsóban az
orosz hadsereg ellentállásának meg-
szilárdulásával számolnak. A Bug
mentén Kovnától Bresztliovszki
makacs harcok fejlődtek ki. A len-
gyel repülők megállapították, hogy
az oroszok jelentős erősítéseket
vontak össze Grodnó és Vilna kö-
zött. A Bug vonaltól északra az
orosz visszavonulás meglassulása
észlelhető. Lomzánál az oroszok
friss csapatokat vetettek harcba,
amelyek igen szívesen védekez-
nek. A Pripjet mentén tart az
oroszok visszavonulása. A lengyel
csapatok nyomon követik a mene-
külő vörös katonákat. Bresztli-
ovszki és Minszk között elkésere-
dett harcok folynak. Koprinitól ke-
letre a lengyelek újból elfogtak
12.000 orosz és szákmányoltak
hatvan ágyút. Pinszket lengyel
tűzérség lövi.

STOKHOLM. A Telegraf je-
lenti: Trockij parancsára eddig ti-
zenhét tábornokot és 52 törzs-
tisztet lőttek agyon, mert őket
tették felelőssé a lengyelországi
és a Wrangel csapataival szem-
ben szenvedett vereségekért. Álli-
tólag az agyonlőtt tábornokok kö-
zött van Bruszilov is.

Bucuresti kereskedőcégek fiókokat nyitnak Erdélyben.

A cluji (kolozsvári) „Ujság”
legutóbbi számának vezércikke az
zal a szenzációs eseménnyel fog-
lalkozik, hogy bucuresti cégek
részéről oly törekvés tapasztal-
ható, hogy Erdélyben fiókokat állí-
tanak fel s jelentősen olcsóbb árak
kal versenyképtelenné teszik az it-
teni kereskedőket. A cikk szerint
már több ily fiók nyílt meg Clu-
jon (Kolozsváron), amelyek közül
például a cipőüzletek oly cipőt, a
melyet a kolozsvári kereskedők
1000—1500 koronáért bocsájtanak
áruba, 650 koronáért adnak el. Ez-
zel a közgazdasági életünkre je-
lentős kihatással bíró félremagya-
rázhatatlan bucuresti törekvéssel
kapcsolatban az Ujság többek kö-
zött a következőket írja: Jó lesz
meggondolni a dolgot még most s
jó lesz felfüggeszteni azt az elvet,
hogy egy év alatt török-szakad
milliomosnak kell lenni. Eddig a
fogyasztó ki volt szolgáltatva a

kereskedő kénye-kedvének, ugy-látszik azonban, hogy a szabad verseny, a konkurrencia, kezd ismét feltámadni. Akad kereskedő, aki nem ragaszkodik a száz és ezerszázalékos profitához s megelégszik a szerényebb, de biztosabb üzleti haszonnal. S késő lesz már az ébredés, mikor a régi, ismert cégek azt fogják látni, hogy vevőikörük átsétált a tulsó partra.

MŰVESZET.

* Cigánybanda muzsikái a színházban. A Pünkösdi rózsát Róna Dezső szingárgató a megszűnt konzorcium idejében meg nem engedhető költséges és pazar kiállításban mutatta be. Az új operett első felvonásához, amely egy budai koreográfiában játszódik le, az áldozatkész direktor leszerződtette Almásy Laci legjobb aradi cigányprimást, aki tízenegyzet tagu, elsőrendű cigánybandájával muzsikál abban minden este. Szokatosan és érdekes meglepetésben részesül az aradi közönség a darab harmadik felvonásában, amikor. Sztojkovits elsőrangú aradi fényképész egy valódi, teljesen felszerelt fényképezeti műtermet varázsol a nézőtér elé.

* Megérkezett a színház új függőnye. Róna Dezső szingárgató budapesti utazásáról hazatért s magával hozta a Haas és fia cégnél már évek előtt megrendelt függőnyt, amely a felszerelésekkel együtt mintegy háromszáz kiló. A függöny díszes kiállítású.

* Az aradi színházban a felvételi vizsgák augusztus 30-án hétfőn délután fél 3 órakor kezdődik a Krispin terem-ben. A vizsgák nem nyilvánosak.

* Jutalomjáték. Szeptember 2-án tartja jutalomjátékát bucsu-est keretében Mezey, a Modern Kabaré kedvelt színművészete. A jutalomjáték iránt máris városszerre nagy az érdeklődés.

* Az aradi színházak szakszervezete. Az aradi színházak tagjai tegnap kimondták, hogy csatlakoznak az Erdélyi és Bánati színházak Cuijon (Kolozsvár) megalakult szakszervezetéhez. Megválasztották az intéző bizottságot is, amelynek tagjai: Elnök Forgács Sándor, alelnök Mihály, ügyvezető titkár Gellért Pál, jegyző Ocskay Mihály, ellenőr Ladiszlav József és ifj. Szabó Sándor, pénztárnok Bánati Ede. Bizalmi testületet is alakítottak s ebbe végyesen kerültek be férfi és nő színművészek.

* Vasárnapi előadások a Modern Kabaréban. Ma délután fél 4 órakor mérsékelt helyárak mellett, este rendezés helyárakkal kitűnő műsort mutat be a kabaré-társulat.

* A mozgóképszínházak műsora. Augusztus 29-én az Apollóban: Gineette, társadalmi dráma 4 felvonásban. Az Uránában: Bűnös szenvedély, amerikai dráma 3 felvonásban.

* Az előadások új rendje az Apolló és Uránában. A két mozgóképszínház igazgatósága nagy előkészületeket tesz az őszi szezonra, amikor a filmpiac legnagyobb sikerei kerülnek bemutatásra Aradon. Az Apolló színházban a páholyok számaát megszorították, hogy a közönség igényeit minden tekintetben kielégíthesse. Az előadások rendjében is változás fog beállni. Hétfőtől kezdve az első előadás egy az Apollóban, mint az Uránában délután fél 6 órakor kezdődik, a második 6 órakor, a harmadik fél 8 órakor s az utolsó 9 órakor veszi kezdetét.

* Amerikai dráma az Uránában. Bűnös szenvedély címmel nagyszíni amerikai drámát mutat be vasárnaptól kezdve az Uránia színház. Egy villanytelep működésének leányáért folyik a harc a gyár két mérnöke között, elkeseredett élet-halál küzdelem fejlődik ki a riválisok között, míg aztán egyikük meghalítja a leány szívét.

* Gaumont film az Apolló színházban. A Gaumont francia filmgyár művészeti újdonságát „Gineette”-t mutatja be vasárnaptól kezdve az Apolló színház. Egy leány kálváriája ez a kép, amely az idegizgalmas jelenetek egész láncolatából áll. A film kiállítását biztosítja a Gaumont filmgyár jó neve.

A korona becserélésének technikai rendje Aradon.

A korona beváltásának munkálataival megbízott aradi bizottság dr. Angel István helyettes polgármester elnökségével naponta ülészik és a tényleges pénzbeváltás kezdetétől annak befejezéseig, szeptember 1-től 10-ig permanenciában marad. A beváltás időtartama alatt a bizottság az előforduló rendkívüli eseteket fogja elbírálni és minden tekintetben oda fog hatni, hogy a beváltási akció minden fennakadás nélkül bonyolódjék le. Dr. Angel István helyettes polgármester munkatársunk előtt ma így nyilatkozott a pénzbeváltásról:

— Hétfőn részletesen közölni fogom a beváltás körüli teendők részleteit. Mindenekelőtt azt közöljük, hogy az első napon kiknek a pénzét fogják beváltani a becseréléssel megbízott pénztárak. A bizottság elvárja mindenkitől,

sőt megköveteli, hogy akkor legyen ott az illetékes beváltó pénztárnál, amikor sor kerül rá. Aki a kitűzött időben pontosan meg nem jelenik, annak a pénzét majd az utolsó napon fogják becserélni. Az első napon megállapított sorrend szerint a gyárak és vállalatok pénzét cserélik be, hogy a fix-fizetéses tisztviselők és alkalmazottak azonnal leiben kaphassák meg a fizetésüket. A második nap től kezdve sorszámu szerint bizonyos szárnig a magánfelek pénzének becserélésére kerül a sor. Erre vonatkozólag tegnap már tárgyaltam a Victoria, Aradana és a városi adópénztár vezetőivel. A sorrend végleges megállapítására hétfőn kerül a sor. A legtöbb dolog a Victoriának lesz, amely valószínűleg több kifizetett hálylyal fog működni, hogy fennakadás ne legyen.

Az aradi piac és a pénzbeváltás.

Arad kereskedelmi életére — mint minden erdélyi városára — erős hatást gyakorol a pénzbeváltás. Sajnos, figyelmeztető szavunk, melyben a spekuláció megfékezésére már eleve hathatós intézkedéseket kértünk, hiába volt és így minden forgalmi és közszükségleti cikknek az ára legalább 30—40 százalékkal fölemelkedett az utóbbi napokban. Az árak emelkedésének természetesen jórészt maga a közönség volt az oka. A pénzbeváltás hírére elterjedt vásárlási láz ugyanis hatalmas mértékben csökkentette a kínálatot, aminek viszont természetes következménye az árak emelkedése. Kétségtelen tény azonban, hogy a hatóságot súlyos mulasztás terheli, mert *semmi rendelkezést nem adott ki, sőt még az ellenőrzés is meglazult ezekben a napokban.* Újlag felhívjuk az illetékes tényezők figyelmét arra, hogy — amennyiben nem fognak

erélyes kézzel a spekuláció megfékezéséhez — a lakosság tömegei a legsúlyosabb károkat fogják szenvedni a közszükségleti cikkek árának mostani indokolatlan emelkedésével és a pénzbeváltás során bizonyos fölmerülő zavarokkal. A hatóság ne felejtse el, hogy a lakosság legnagyobb része nem tőkepenzes, hanem keresetéből élő ember és szeptemberben éppúgy meg kell élnie a leiből, mint megélt eddig a koronából. A pénzbeváltás egyébként a piacra is indokolatlan mértékű áremelkedést zu-dított. A tendencia az, hogy mindenki igyekszik már most megkeresni azt a negyven százalékot, a mit a hatóság hirdetményei szerint a beváltáskor három hónapra visszatartanak. Ezenkívül súlyos közlelmzési zavarok jelenségei is fölmerültek utóbb Aradon, mert a falusi lakosság a pénz bizonytalan helyzete miatt csak nagyon kevés élelmiszert hoz be a piacra.

Nem helyezik bucaresti igazgatás alá a likvidáló bizottságot.

A Damián táviratiügynökség egy bucaresti táviratot közöl, amely szerint a bucaresti belügyminiszteriumban egy igazgatóságot állítottak fel, amely Erdély minden belső ügyeinek intézését fogja el látni. Az adminisztratív vezetés és a politikai irányítás, a hivatalnokok és vezető államférfiak ki nevezése, valamint nyugdíjaztatása tartozik hatáskörébe. E szerint a clujli (kolozsvári) államtitkárságok, reszortok az igazgatóság alá rendeltettek, ami annyit jelent, hogy az Erdély közigazgatását végző egységesítő bizottságot megfosztották autonómiájától. E nagy horderejű és beláthatatlan fontosságú intézkedéssel kapcsolatban Bucsan belügyi államtitkár a következő kijelentést tette: — *Az egész dologról most hallok először, sem hivatalos, sem privát információk alapján nem értesültem róla. Egyébként koholmány-nak tartom az egészet,* amelynek nincs semmi alapja. Megnyugtatóan hangzik Bucsan belügyi államtitkár nyilatkozata, de fennirog még mindig az a tény, hogy Bucarestben nincs egyetlen politikai, aki tisztában volna Erdély helyzetével, mert az autonómia

megszüntetésére vonatkozó törekvések körtünete állandó.

A külügyminiszter titkárának 30 milliója.

BUCURESTI, aug. 27. Tegnap előtt a Banca Nationalában megjelent egy jól öltözött fiatal ember és 80 millió koronát jelentett beváltás céljára. A bank hivatalnokának feltűnt ez az óriási összeg, ezért nyomban értesítette a hivatalban levő titkosrendőrséget, akik a fiatal embert kérdőre vonták a pénz eredetére nézve. A fiatal ember tiltakozott a zaklatás ellen és kijelentette, hogy ő vele ne bánjanak úgy, mert ő Tace Jonescunak a titkára. Neve: Bibi Xenopol, a külügyminiszteri hivatal főnöke s a külügyminiszter magántitkára. A pénz eredetéről nem tudott felvilágosítást adni. A hír a képviselőházban hamar elterjedt és nagy konsternációt okozott és élénk érdeklődés tárgyát képezte, hogy honnan van Bibi Xenopolnak 80 milliója és ki biztára beváltás céljából. A hatóságot értesítették az ügyről és a titkárt állásától felfüggesztették.

Újabb tanuvallomások a Tisza-pörben.

A Tisza-pör legutóbbi tárgyalási napján Esküdt Lajos nagyatádi Szabó István minisztertitkárát hallgatták ki. Az októberi forradalomban résztvevő. Elmondja, hogy Lukachichot nem a főbejáraton, hanem a pincén és a gépházon keresztül szöktették ki az Astoriából. Géczy Iván főhadnagy, jegyző felolvassa Kovács vizsgálóbírónak Hüttner és Friedrich szembeszítéséről szóló jegyzetét. Kovács Dénes dr. miniszteri tanácsos Dobóra vonatkozólag azt vallja, hogy Dobó annak idején, mint Landier hadsegéde mutatkozott be neki. Szűnet után Soós Zoltán dr. nyug. főispánt hallgatták ki, aki elmondja, hogy Asztalos csendőrmester, aki Hüttner a vizsgálóbíróhoz vezette, elmesélte neki, hogy Hüttner a vizsgálóbíró előtt a miniszterelnököt (Friedrich) vádolta meg a gyilkossággal, s mikor visszavezette, Hüttner a folyosón megállt és a kezét a szívére téve ezt mondotta: Isten engem úgy segéljen, hogy igazat mondtam én hónapok óta itt szenvedek, meg Friedrich, a nálam sokkal bűnösebb szabadon jár és élvezi a kényelmet. Elmondja még Soós dr., hogy Schuberttel is beszélt, aki kijelentette, hogy a Tisza-gyilkosságot előkészítették s hogy Pényes László kérte az Astoriában megjelent katonákat: ne piszkolják be a mai nap eredményeit gyilkossággal.

Kamenev nem hisz a bolsevizmus terjedésében.

Kamenev népbiztos Krasin londoni kollégája, egy vezető állást viselt volt osztrák-magyar diplomatának szenzációs leleplezéseket tett arról a felfogásról, ami a bolsevizmus terjedését illetőleg ma Moszkva vezető köreiben kialakult. A nyilatkozat, amelyet egy bécsi lap leközölt, többek között azt mondja, hogy az oroszok bámulatos harctéri sikerei ellenére is nagy levertség tapasztalható a szovjet vezetői részéről, mert meg vannak győződve, hogy Anglia és Franciaország szindikátusai a kommunista államberendezéssel ellentétes álláspontot foglalnak el. *Még a legyőzött és kétségbeesett Németország sem akar tudni a forradalmi átalakulásról, ami világforradalmi nézőpontból teljes fias-kót jelent.* A kapitalista gazdasági berendezkedés — egymond Kamenev — a krizist sikerrel uszta meg és ugylátszik, hogy most már rohamosan meg fogja jódni. Kamenev nyilatkozatát a bécsi újságíró kommentárt is fiz, amelyben bejelenti, hogy nincs messze az idő, amikor az antant a munkástanácsok beszüntetésének határozott igényével lép fel a kis Ausztria ellen.

Statárium Kassán.

KASSA. Az itteni hatóságok szombaton kihirdették a statáriumot. A rendelet szerint Szlovenszko határmenti kerületeiben kötélt általi halállal fogják büntetni 1. azt, aki külföldre közhasználati cikkeket engedély nélkül szállít (vagy az engedélyt tudatosan hamis adatok alapján szerzi be) és az illető árának értéke meghaladja a 4000 cK-t vagy ha legalább egy kocsiakományról van szó, 2. továbbá azt, aki az ilyen szállítá-soknál hamis, vagy hamisított vagy megvesztegetés útján szerzett okmányokat használ s, végül 3. az, aki hivatalos kötelességének megszegésével legalább 50 cK értékű áru jogosulatlan kivitelét elősegíti. Halálbüntetésen kívül a tettes 1000-tól egészen 1.000.000 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel is sújtható.

A magyarországi helyzet.

BÉCS. Apponyi Albert gróf, aki magánügyben több magyar politikusával együtt Drezdában tartózkodik, a következőket mondotta egy ottani újságírónak a magyarországi helyzetről: — Országunkban nincs minden úgy, ahogy lenne, nincs minden úgy, ahogy mondhatom, hogy már titban vagyunk a belső konszolidálás felé. A végleges alkotmányos állapotot még nem állíthatjuk helyre. A nép túlnyomó többsége monarchikus érzelmű. A trón betöltését egyelőre nemzeti és nemzetközi akadályok késleltetik. Kénytelen vagyok beismerni, hogy kőszendet még nem sikerült teljesen helyreállítani. Olyan kihágások történtek, amelyeket a legnagyobb mértékben fájjalok, ezek a kommunista rémuralom ellen támasztott akcióknak jelenségei, azonkívül annak a következménye, hogy a kormány tekintélye csökkent. Mindent azonban nem lehet fehér terrornak mondani. A külfölddel való viszonyunk az adott körülményekhez képest olyan kedvező, amilyen csak lehet. Abba az irányba vonzódunk, ahol gazdasági és politikai újjáalakulásunkhoz a leg-hathatósabb segítséget adják.

A mai valutapiac.

Arad: Lei 4.30, márka 4.90, dollár 190. Az aradi kereskedelmi és iparkamara hivatalosan közli, hogy a lei mai árfolyama Aradon 4.30. Temesvár: Lei 4.25, márka 4.75, dollár 185. Bucuresti: nem érkezett jelentés.

Visszaállítják a munkáspénztárak autonómiáját.

Bucurestiben újból felvették azokat a tárgyalásokat, amelyek a munkáspénztárak autonómiájának visszaállítását előszák. A tárgyalásokat dr. Vasile, a munkaügyi hivatal és a Casa Centrale vezérigazgatója vezeti, aki az erdélyi szociálista képviselőkkel folytat megbeszéléseket. A tárgyalások már annyira előrehaladtak, hogy dr. Vasile vezérigazgató szerint az autonómia visszaállítása már bizonyosra vehető. A megállapodás után rövidesen megjelenik a rendelet, ami után intézkedések történnek az autonóm intézmény tagjainak megválasztására vonatkozólag is.

Százezer korona adomány az újságírók nyugdíjintézetének.

Blank Aristid, a Blank és Mar morosch-cég főnöke a tegnapi nap folyamán nagylelkű adományt juttatott Székely Béla, az Újságírók Központi Szervezete ügyvezető elnökének kezébe. 25.000 leiről szól az adomány, melyet az erdélyi és bánati újságírók nyugdíjalapjára kell fordítani. Blank Aristid megjegyezte, hogy ez az összeg, mely a lei mai kurzusa szerint százezer koronát tesz ki, csak első részlete annak az adománynak, melyet a bankház helyez kilátásba az újságírók nyugdíjpénztára javára. Az újságíró nyugdíjalapra ezenkívül Janovics Jenő dr. 10.000, Déri Lajos 1000 koronát adományozott.

Aradon letörlik a spekulációt.

A kereskedők kötelesek leiben megjelölni az árakat.

Szóvattuk, hogy a pénzbecserélés és a pénzbecserélés közötti időben a városi hatóságnak szabályoznia kell az árakat, nehogy a közönség súlyos károsodást szenvedjen. Tegnap azután az árverező-bizottság a kerületi inspektor utasítására rendezte ezt a fontos kérdést, amiről az ármegállapító-bizottság elnöke a következő hivatalos közlést adta ki:

Az árverező-bizottság a minisztertanács által delegált kerületi ellenőrök távirati rendelkezése alapján elrendeli, hogy mindenféle cikknek eladási ára fizetéseknél, kirakatokban és ipari műhelyekben — további rendelkezésig, amely előreláthatólag a pénzbecserélési kulcs publikálása után lesz esedékes — **kizárólag leire és bankra szóló összegekben tüntessék ki.** A lei-árak kalkulálásánál kizárólag a beszerzési árakat kell számítás alapul venni és annak igazolására eredeti számlákat készenlében tartani. Ezen összegek

kel csupán a 1850—1919. sz. rendelettel engedélyezett rezsiköltségeket és kereskedelmi hasznát szabad hozzá számítani. A korona áraknak, valamint az ezekből a múltban érvényben volt árfolyamok szerint kiszámítva lei-áraknak feltüntetése és felhasználása tilos. A fent előírt minden kiírandó lei-árak a vevőktől természetesen leiben is elfogadandók, a közönség azonban a pénzbecserélés befejezéséig jogosult koronákban is fizetéseket teljesíteni. E célra az Aradi Kereskedelmi és Iparkamara a helyi lapokban minden nap közlése fogja tenni a leinek Aradon érvényben volt napi árfolyamát és minden kereskedő köteles leiben kiírt árúját koronákban teljesített fizetéseknél ezen árfolyam szerint árszerűsíteni. Mindazokat, akik a rendelkezést megszegik, az árdaráltság visszaélése tárgyában hozott rendelkezések értelmében szigorúan fogják büntetni. Az árverező-bizottság elnöke.

HIREK.

— **CLUJON 400 MILLIÓT JELENTETEK BE.** Cluj (Kolozsvár). A bejelentett pénzkészletek összesítése elkészült. Az eredmény, 450 millió korona.

— **A TITOK A CLUJ (Kolozsvár).** „Ellenzék” írja: Hét lakat alatt őrzik a korona bevételeinek kulcsát a pénzügyi hatóságok. Fontos államérdek, hogy a bejelentési határidő elteltéig ne történhessen indiszkrécio, amely egyeseknek könnyen szerzett milliókat jelenthetne, de az államkincstárt súlyosan megkérőszíthatná. Amíg azonban a fináncok szigorúan tartják magukat a rendhez, más hatóságok kevésbé óvatosság és olyan intézkedéseket tesznek, amelyekből arra lehet következtetni, hogy 1:1 arányban váltják be. Így a csendőrtisztviselők céljaira kibérelt épületek használatát, amelynek bérösszege szerződésileg leiben van kikötve, Kolozs megye egyes községeiben legutóbb ugyanannyi koronát fizettek a tulajdonosoknak, amennyi leiről a szerződések szólanak.

— **BEZÁRTÁK A MÁRMAROSZIGETI KÖZÉPISKOLÁKAT.** A mármaroszigeti prefektus intézkedésére az elmúlt napokban az ottani Kegyesrendi főgimnáziumot a közoktatási miniszterrel folytatott szóbeli megbeszélésre való hivatkozással lefoglalta, a református gimnáziumot pedig lepecsételtette. Valószínű, hogy erről az intézkedésről Goga Octavian miniszter semmit sem tud, mert nehéz elképzelni, hogy többszörösen ismételt és hangzottatott kijelentéseit akkor, amikor tettekre kerül a sor, elfeledje.

— **Határozás.** Súlyos csapás érte báró Neuman Alfrédét. Nővére Bárány Ferencné, sz. Friedmann Luiza súlyos műtét után elhunyt. A fiatal asszony a háború folyamán önfeláldozó ápolónője volt egy hadikórháznak, ahol véletlenül fertőzte magát. Több ízben operáción kellett átesnie, míg a minap lefolyt utolsó operációnak áldozatul esett. Vágselyén temették el a Bárány-család sírhelyén.

— **ÉRCZPÉNT HOZNAK FORGALOMBA.** A pénzügyminiszter a következő törvényjavaslatot terjesztette elő: 1. A pénzügyminiszter felhatalmaztatik, hogy forgalomba hozhasson érmekeket 20 millió lei értékben és pedig 15 millióra 25 banis és 5 millióra 5 banis pénzemeteket (váltópénz). Ezen érmekeket nagyságát és súlyát a pénzügyminiszter javaslata alapján a minisztertanács állapítja meg. 2. A pénzügyminiszter felhatalmaztatik, hogy egy megfelelő szerződést kössön ezen érmeke elkészítésére vonatkozólag. A verési költségeket az érmeke értékének fedeznie kell. Az előálló nyereséget a költségvetésbe kell beárazni.

— **ARAD ÖSSZES HÖLGYEI SZERVEZKEDTEK.** hogy szeptember ötödikén a Patronázs egyesület egy imponálóan nagyszabású parktűnnepély keretében díjadra jutassák. Az Egyesület első hívó szavára megszűntek a társadalmi

különbségek és a lakosság minden rétege siet a kor legnagyobb problémájának, a züllyött gyermekek megmentésének támogatására. A patronázs egyesület a nagyszabású akciója páratlanul áll az aradi ünnepek között. Olyan programmal készült a vezetőség teljes szórakozást nyújtani, amelyet öt koronás belépti díj mellett még nem nyújtottak a közönségnek soha. Mindezekről a hét naplában részletesen beszámol és mindenkit önkéntes támogatásra hív fel a Patronázs parktűnnepély rendezősége.

— **ÚJSÁGÍRÓ NAP.** A cluj (kolozsvári) újságírók az országos újságíró nyugdíj alap javára szombatheti és vasárnap újságíró napokat rendeznek nagyszabású programmal. Remélhetőleg az aradi újságírók kar is hamarosan követi a kolozsvári példát.

— **NINCS MENÜ AZ ARADI VÉNDÉGLÖKÖK BÉNKÉBEN.** Az aradi vendéglőkben napok óta nem szolgálnak ki menüt. Azt mondják, nem kapnak a blacon hozzávalót. Viszont étlap szerint rendelve és fizetve kapni menü-ételeket is. Csak nem 11 és 16 koronáért, hanem 20—25 koronáért. Hol van a hatóság?

— **AZ ARADI KERESKEDŐK SPORT EGYESÜLETE** folyó hó 29-én délelőtt fél 11 órakor a városháza tanácstermében tartja alakuló közgyűlést, melyre a kereskedőket, kereskedelmi alkalmazottakat és az érdeklődőket tisztelettel meghívja az A. K. S. E. propaganda bizottsága.

— **AZ MTK.** Erdély legjobbjait csapata lesz ellenfele az AMTE. ut. összeállítású felálló csapatának ma délután 5 órakor a Török Gábor-utcai sporttelepen.

— **FEHÉR KERESZT ELŐADÁSOK A MODERN KABAREBAN.** Kedves meleg őszi esték sorozata nyílik meg szerdán délután a Modern Kabareban. Az irodalomért és művészetért lelkesült aradi fiatal diákok elhatározták, hogy míg egyrészt kellemes újszerű műtetteket részteszik az aradi lelkis publikumot ugyanakkor a befolyó belépődíjak megállapított percentjét az aradi Fehér Kereszt Gyermekvédő Egyesület magasztos társadalom mentő céljainak támogatására fogják fordítani. Az első előadás a Várady Aladár rendezésével szerdán délután 4 órakor lesz.

— **KÁLMÁN OSZKÁR,** a budapesti ktr. Operaház első basszistája szeptember 6-án a Kultur-palotában magas női hangversenyt rendez. Kálmán feloldását a budapesti lapok folyóvást egyhangúlag konstatazták, miért is nagy érdeklődéssel nézünk hangversenye elébe. A hangversenyen közreműködik Grosavescu Traján tenorista is, aki tanulmányait a budapesti Zeneakadémiában végezte és jelenleg a cluj-i operaház fiatal, nagy tehetségű tenoristája. Részletes műsort legközelebb közölünk.

— **GYORS ÉS GÉPIROSKOLA.** Kereskedelmi tanfolyam 4 havi cursu szeptemberben veszi kezdetét. Beiratkozás Lázár Vilmos-u. 2.

— **PÁNIK AZ EZÜST TŐZSDÉN.** Az „Erdélyi Merkur” jelenti, hogy a nemzetközi fémm piacon az ezüst árfolyama rohamosan esik és még további esése is várható. Ezzel szemben az arany árfolyama emelkedőben van. Az ezüst zuhanásának oka a nagy ezüst kincstár, amit a külföldi valuták esésével hoztak összefüggésbe. Jelenleg az ezüst kllogramma 3500 korona.

— **FELSZABADULT A MUNKÁS OTTHON.** A második rendőrkörlet előjáróság megkezdte a Munkás-Ötthon kiiktatását. A munkásság visszatartja régi otthonát. A második kerületi rendőrelőjáróságot az aradi szabadkőműves páholy épületében helyezik el.

— **D'ANNUNZIO FIA.** Római lapok hasábjain kereszttel foglalkoznak egy szenzáció számba menő gyilkossággal, amit bizonyos Mazeri főhadnagy követett el egy Blengini Mária nevű zongoratanévészön. A gyilkosságba a nagy D'Annunzioinak Gravina hercegnőjéről származott természetes gyermekének Gabriele Crullias de Pramovilla a Maronak neve is belekeveredett. Hír szerint a kitűnő hadvezér-költő gyermeke Olaszországból az Adria tenger partjára tartózkodó atyjához menekült.

— **DR. KERPEL VILMOS** és Weimert Jenő jogászai máterem Eötvös-utca 16. l. em.

— **FELHÍVÁS.** Az osztrák-magyar hadsereg volt tényleges és tartalékos tisztjei, akik Aradon tartózkodnak és a kik még nem jelentkeztek a 2-ik vadász-cercednél a kötelező nyilatkozat megküldés céljából, augusztus hó 20 és 31-én a térdparancsnokságnál jelentkezni tartoznak. Délelőtt 9—12-ig, délután 3—6-ig. A távollévők helyett rokonok és ismerősök is jelentkezhetnek. Ellenszergölőket szigorúan megbüntetik. Térdparancsnokság, Pandele Joan kapitány.

— **KELLEMES OTTHONT,** kitűnő ellátást nyújt a szeptember 1-én megnyitott Urleányok panziója. Modernül berendezve. Szigorú nevelés. Idegen nyelvek, zene, festészet, stb., a legjobb tanítók által tanítva. Jelentkezéseket korlátozott számban elfogad örv. Masánszker Alfrédné, Bulv. Regina Mária (Andrássy-ter) 20. II. em.

— **HÁZIBARÁTOT KERESK.** Úgynevezett egy álthírlapírónak. Zsidó volt... Kértyakérdés a szöveken. Színhely: egy kőfűrlő könyvkereskedés. Magyar színház Erdélyben. Kedves barátom! Elégia a maximális árról. Csak asszonyok illgja. Egy agyregény gondolata. Látoztatás Horváth Nusiánál Kolozsváron. Jegyzetek a hétről. A téli ezeken küszöbén. — Ezzel az érdekes tartalommal jelent meg az Aradi Élet legújabb száma.

Elfogták Igaz ékszerész egyik betörőjét.

Magirtuk, hogy Igaz Sándor ékszerüzletébe betörték. A lefolytatott rendőri nyomozás megállapította, hogy az ékszerészüzletből körbéli elszöktető koronáértékű ékszereket vittek el a betörők még pedig: száz darab aranygyűrűt, smuetteket, nyaktűket és jegygyűrűket. Tegnap este hazaérkezett Igaz Sándor. A Wertheim-kasszakulcsot Igaz elutazása előtt a boltjában levő kályhában rejtette el és azt a rendőrség találta meg. A Wertheim-kasszában több millió értékű készpénz, takarékkönyvek és drágakövekkel kirakott ékszerek voltak elzárva. A betörők hajonettel felakarták nyitni a kasszát, de nem érték célra. A rendőrség a betörés egyik tettesét már el is fogta és megállapítása szerint a betörésben részt vett másik két társnak is nyomában van, mert biztos nyomok vezetnek ezek után Timisoara (Temesvár) felé.

A szerkesztőség ideiglenesen:

SIPOS IVAN

felöl.

Gazdasági: L. ALBA

Apró hirdetések

Levelezés.

"AGOLEGNY" levelet későn vettem. Tereket másikat ugyanoda. 9901

PIATAL URINÓ gavalér úriember talál barátságát öhaltja. "Kacagi Bajazzo" című jellegű leveleket Wallinger hirdetője továbbítja. 9901

OLY FÜGGETLEN úriember lelki barát. szót keres. intelligens, tisztességes árva leánya, ki nagyobb pozícióval rendelkezne. Leveleket "Szóltól élet" jellegre a kiadóba kér. 3627

Alkalmazás.

TISZTESSÉGES, dolgos, mindenre vagy bejáró, azonnali vagy szeptember 1-re felvétetik. Batthyány-u. 28., I. em., jobbra. 1000

NŐI SZABÓSEGÉD, ügyes varróleányok és tanulóleányok felvétetnek. Mátyás, Hasszinger-utca 3a) 3629

IDŐSEBB, főzni tudó mindenre kerestető, gyermektelen házaspárhoz, vidéki faterre. Jelentkezni lehet 31-én délután 1-3-ig. Kele József Strada Metianu (Forray-utca) 8. sz. I. em., vagy Bokszege faterre, Wernernél. 3628

EGY MINDENRE kerestetik magas fizetéssel, azonnali belépésre. Főzni tudók előnyben részesülnek. Értekezni Asztalos Sándor-utca 4. (Papir-üzlet.) 3613

PIATAL fűszer és csemege kereskedő segéd állást keres. Értekezni lehet Illmann József, Sírja. 3607

JAKARITONÓT reggel 1-2 órára keresek. Fekete nő 37-es félcipő eladó. Strada Consistoriului (Batthyány-utca) 29. földszint, Wolfnál. 3612

ÖNÁLLÓAN DOLGOZÓ varróleány nagy fizetéssel és kézilányok felvétetnek. Beniamin Plata Avram Iancu (Szabadság-tér) 13. szám. 3618

VINCELLERT, szakképzett, esetleg kertészt megelőző belépésre keresek. Bizonyítvány másolatok fizetés megjelöléssel alábbi címre. Naláczy Geiza, Puf, Hunyadvármegye. 3616

HÁZVEZETŐNŐNEK ajánlkozok egyedül álló fiatal nő, magányos urhoz. Gyermek szeretők s annak gondozását vállalja. Ajánlatokat "Szorgalmas" jellegre kiadóba kér. 3624

NŐI szabósegéd felvétetik azonnal Tröster nővérek nő divattermében Strada Romanului (Zrínyi-utca) 4a) I. em. 9900

EGY 14-16 éves leány kisebb házi dolgok elvégzésére felvétetik. Cím: Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 9900

BONNAR SEGÉDET magas óráért, vagy darabszám mellett felveszek. Domokos Károly Calea Saguna (Varassay Lajos-utca) 194. 3631

SZAKÁCSNÓ jó bizonyítvánnyal utazóhoz szeptember hó 1-ére felvétetik. Cím a kiadóban. 800

KERESKEDELMETI tevékenységgel bíró fiatal ember állást keres. Cím a kiadóban. 8581

MINDENRE SZAKÁCSNÓ utat helyre 16 fizetéssel azonnali belépésre felvétetik. Petőfi-utca 11. földszint jobb. 3591

INTELLIGENS fiatal ember magyar, német, román nyelvben járatos, szállítási tiszteletben felvétetik. Szakképzett séggel bírók előnyben részesülnek. Ajánlatokat "Szóltól élet" jellegre márt borítékban Wallinger hirdetőjébe Lázár-utca küldendők. 9898

NEVELŐNŐ kerestetik három gyermek mellé. Két nyelvet tökéletesen beszélő (német, francia vagy angol), zongorázni tudók előnyben. Cím Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 9899

VARRÓLEÁNYOK napi 40-50 korona fizetéssel felvétetnek Burján Nusi Strada Consistoriului (Batthyány-utca) 26. földszint. Ugyanott tanulók is felvétetnek. 3539

ÜGYES VARRÓNŐ házakhoz ajánlkoz. Cím a kiadóban. 3626

VARRÓLEÁNYOK magas fizetéssel azonnal felvétetnek Komlós Testvérek és Muzsai-cégnél Strada Metianu (Forray-utca.) 10309

ÜGYVÉDI IRODA géprókiasszonyt keres. Jelentkezés délután 3-5 óra között. Cím a kiadóhivatalban. 3604

Oktatás.

ZONGORÁ órát adok kezdőknek és haladóknak. Fal-tér 12a. 3589

SCHLEISZNER AMÁLIA okleveles zenetanár. Hubay tanítványa a Városi Zenede volt tanárnője, szeptemberben ismét megkezdte a hegedű és zongora tanítást. Cím a kiadóhivatalban. 3625

Fogászati műterem. Dr. RADNAI si FRIEDRICH. Foghuzás, fogtömés, aranykoronák, aranyhidak és fogsorok készítése. I. I. Bratlann (Weitzer-u.) 1

Kolozsvára és Brassóba a közeli napokban 8614

gyűjtőkoesi indul. Szállítványokat még elfogad Rubinstein államvasuti szállító.

A Csoda Crém Szappan

a legjobb a világon!

Hatása csodás!

Rövid idő alatt ifjítja és szépíti az arcot, köfehérre varázsolja a bőrt. Gyorsan és biztosan eltávolít redőket, szőpőket, májfoltot és bőrkéket (Mitesser). Készíti és szétküldi. 9900

Meggyesy Veronka

Arad, Str. Bratlann (Weitzer J.-u.) 17. sz.

A világhírű

Földes Margit-creme

szírtalan, ártalmatlan, rögtön szépít. Pár nap alatt teljesen átalakítja az arcot, esztétet szőpőket, májfoltokat, bőrkéket és mindennemű bőrbajt. Öreg, ráncos, petyhüdt bőr pár nap alatt tiszta, rózsás, sima lesz. 9858

Megnyit a „Salon Française"

a Minorita-palotában a legújabb modellekkel. Ugyanott alakítások pontosan esztétetnek. 8226

Román speciális batűket írógépekre azonnal szerelünk
Schmotzer si Szegfű írógépjavitóműhely és kellekraktár, Luther-u. 1.

Kizárólag Weisz-féle Elza-kámfor crémet

használjon, mely az arcot szőpőktől megóvjja, megtisztítja. Kapható üvegtégelyben, békebeli minőségben.

Hánu, Vas és Vojtek és Weisz drogeriákban.

Egy tegely ára 20 korona. 10041

FIGYELEM! Iskolai gyermekruhák, őszi és téli felöltők nagy választékban! Nagyobb intézetekhez tömeges rendelésnél mintákkal kiutazunk! Állandóan nagy választék kősz férfi- és női öltönyökben, őszi felöltőkben és téli kabátokban! Külön mérték utáni osztály! Szíves megkeresést kérünk: 8439

Fratii Komlós si Muzsai Strada Metianu (Forray-utca) 8. sz.

Lakás.

ELŐKÉLŐ bank főtitkárja Keres utat családnál tiszta, butorozott szobát. Címek: Bulevardul Regina Maria (Andrássy-tér) 3. II. Nagy, Parkasznál adandók le. 9900

Ellátás.

KISEBB KÖZÉPISKOLAI tanulókat ellátásra veszek. Cím a kiadóban. 3610

TELJES ELLÁTÁSRA elvállalok iskolás gyermekeket. Bővebbet Schwarcz nézősi dőtemplom-épület II. emelet. 3633

Különféle.

JÓL MENŐ varrodához szakképzett társnő kerestetik. Cím a kiadóban. 3617

Zsákok

juttatból, új és használt, juttatósan, kölcsönbe is 8578

ENGEL-nél, Lázár V.-utca 2.

HARRIK

nyakkendő férfi divat és fehérnemű iparvállalata a legszebb kivitelű fehérneműk készítését vállalja 10309

Arad, Str. Metianu (Forray-u.) 6. sz.

SZITASÉLYMEK

eredeti swezi gyártmány minden szántban, mindenféle tisztításra alkalmas malomkövek, kiváló minőségű kőből, megrendelésre bármely méretben, 50-60 HP. német gyártmányú félstabil gőzgép, kondenzátoros, befalazható kazánal, továbbá gabona tisztító rosták, tengeti morzsolók és darálók, kiváló minőségű kompozitív, forrasztó óna, asbest, klingerit és gummi tömítő anyagok, valódi angol gyártmányú olvasztó téglák, klingerit vizálműutatók, kenderhevederek, impregnált kenderfűtők, 24 és 34 mm. vastag kötelek kaphatók: HORVÁT JÓZSEF műszaki és malomkereskedés cikkek üzletében ARADON, Strada Berthelot (Atzél Péter-utca) 1. szám. 10310

oooooooooooooooo

Kifutó fiu

jó fizetéssel

felvétetik.

oooooooooooooooo

Vétel és eladás.

MINDENNEMŰEK eredményes közvetítése. Megbízások. Képviseletek vállalkása. Schattale ügyvédség Luga, Vácar-utca. telefon. 3289

EGY MASSZIV erőt cigarettá társ eladó. Str. Consistoriului (Batthyány-utca) 23., I. emelet, jobbra. 901

GYERMEKKOCSI kettő darab, luxus kivitelben, két gyermeké, egy gyermekfürdő, álmányon, egy gyermekszék eladó. megtekinthető Bulevardul Carol I. (Erzsébet körút) 22. házszám-teret. 3606

EGY dupla, egy szimpla üvegajtó eladó. Sága, Szilágyi Dezső-utca 8. 3611

VESZÉK pénzeszközöket, zongorát, szőnyegeket, antik butorokat, régiségeket, nikel-, rézárakat, matrac, divánokat, tükröket, üveglapokat, a legmagasabb árban, Garal Károly, butorkereskedő Asztalos Sándor-utca 5. 3619

HASZNALT lakatos szerszámokat és más hely berendezést veszek. Orczy-utca 5. szám. 3621

"STAR" bőgő, mélyhangú, eladó. Haló-utca 6. 3632

EGY leányka kóstolni egy Himalaja női kabát és egy pár 38-as női cipő eladó. Cím a kiadóban. 3630

ELADÓ sürgősen 2 ócska kővel egy 2 szárnyú új istállóajtó, egy homokrosta, egy borszivattyú, egy nagy vasközpölőgép és több apróság. Megtekinthető Strada Untrei (Fábián Gábor-utca) 5a) 3635

KÖNYVTARAKAT, hangjegyeket, festményeket és bátyeggyűjteményeket vesz Kerpel könyvkereskedő. 924

NYERS BORKÖVET veszek minden mennyiségben. Irom Arnold, Arad, Berceányi Miklós-utca 29., vagy Péter-utca 7. sz. 2567

VÁDÁSZ, FEGYVER, drilling, 12-ös, 3 csövű, 200 darab hüvelyvel együtt utányos áron eladó. Kraksovitz, Butylin. 3590

NAGYMENNYISÉGű hal, tiszta hal-munkák és színház parókák eladók. Birkenhauer Péter, ezültk Gruber fodrásztermében. Bulev. Regina Maria (Andrássy-tér) Bing-ház 3594

ACÉL bolti redőnyök, minden mennyiségben kaphatók Grünwald Jenő vasredőnygyár Nagyvárad, Uri-utca 39. 3510

ZONGORÁ, Pokorny-téle, rövid, kereszthúros, fekete, eladó. Cím: Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 9898

ELADÓ egy összecukható Schöberl ágy, megtekinthető d. u. 2-3-ig Perényi-utca 5. földszint jobbra. 3603

Üzletek.

VIDÉKEN jó forgalmú fodrászüzlet azonnal eladó. Cím a kiadóban. 3593

GYÖGYSZERTÁR, reálitóg, sürgősen eladó. Cím a kiadóban. 3609

ÖTVEN EV óta fennálló vegyeskereskedés italméressel, körjegyzőség székhelyén, bérbe, vagy eiszámolásra kiadó. Bővebbet Weiszberger Sámuel utoda cégnél Bulevardul Regina Maria (Andrássy-tér) 5. 9900

Ingatlan.

DUGONICS-UTCA 5. számú ház azonnal elfoglalható lakással eladó. 3615

LEHEL-UTCA 23. számú magánház azonnal elfoglalható lakással utányos áron eladó. 3612

KISEBB BÉRHÁZ, még adómentes, a vasút közelében eladó. Bővebbet Szóltól-utca 8. sz. alatt. 3620

ELADÓ malom, modern, három szobás lakással Baross Gábor-utca 16. 3623